



Gautam Rastogi

Malookpur,
Bareilly – 243003
Uttar Pradesh, India

Contact: +91-9198798899
Email: gautam.rastogi7@gmail.com

■

Summary:

Freelancer with more than 7 years of experience in English-Hindi language pair Translation, Annotation, Transcreation & Transcription projects. Have worked on various voice, image data annotation projects and data entry projects as well. Born and brought up in the heartland of Hindi, Uttar Pradesh with a deep knowledge of local Hindi vocabulary and have skills to convert the complex Hindi / English words into simpler forms of the target language for impactful and easy understanding with a natural style of the language.

Professional Experience:

- **Translation:** Currently working as a freelance translator on Gengo and has worked on various projects with EQHO, White Globe Pvt. Ltd, Lavela Pictures, Lionbridge etc. on task basis. (Mar -16 onwards)
- **Transcription:** Has successfully completed various transcription projects for Lingual Consultancy Services, Appen and currently working on Crowdsurf platform on task basis. ((June -16 onwards)
- **Annotation:** Has worked on various data annotation projects for Appen, Lionbridge, UHRS, Telus International, PacteraEdge & Neevo. (Dec-15 onwards)
- **Transcreation:** Has worked on various transcreation projects for White Globe Pvt Ltd & Lavela Pictures. (Aug 18 – May 20)
- **Data Entry:** Worked on various freelance data entry task with local vendors. (Apr 16 – Jan 20)

Field of Expertise:

- **Marketing** – More than 5 years of experience in the marketing domain. Worked on various marketing projects including ads, promotional materials for brands like Tata Motors, JCB, Mahindra, Tata Power, Indian Oil under the vendor, White Globe Pvt. Ltd. (
- **Legal** – More than 3 years of experience in the legal domain. Completed many legal documents translations including annual reports for STCL, Affidavits, Consumer Forum Redressals, copyrights etc. under the vendor Moraine Language Translation & White Globe Pvt. Ltd.
- **Medical** - More than 5 years of experience in the medical domain. Completed various translations for National Heart Foundation of Australia under the vendor EQHO. Completed Annual Report of AIIMS for the year 2021-22 under Moraine Language Translation. Completed general medical (physician conversation with patients) project under Parikh Info Solutions Pvt. Ltd. Completed Tick Control task under White Globe Pvt. Ltd.

- **Entertainment** – More than 2 years of experience in the entertainment domain. Completed various movie & serials subtitling under the vendor Lavela Pictures and EQHO. Translated the marketing content for Amazon series.
- **Gaming** – 1 year of experience in the gaming domain in the Action genre (JB Hi-Fi Shooter). Completed few gaming tasks for EQHO and Parikh Info Solutions
- **Finance** – More than 3 years of experience in banking and finance domain Completed various task on finance content with Word Publishing, White Globe Pvt. Ltd.
- **Education** – 1 year of experience in the education domain. Successfully completed tasks for NCERT books under the vendor Word Publishing Services.
- **Miscellaneous** - Completed various task on artificial intelligence, annotation, data entry, transcription, proofreading, evaluation with vendors like Crowdsurf, Lionbridge, Define Crowd, Telus International etc.

Educational Qualification:

- Bachelor of Science - 2002 – 2005

Software Skills:

- SAP
- MS-Office
- Memsource, Smartcat, SDL Trados, Translation Workspace, XTM, Subtitle Edit etc.

Personal Details:

- Date of Birth: 7th October, 1980
- Languages Known: English, Hindi
- Marital Status: Married